

Timeless

Securing Cultural Heritage

CHRISTCHURCH MANSION IN IPSWICH

THANKS

The new Christchurch Mansion's door stands as testament to the hard-work and dedication of those involved in the project with Oikos: Ipswich Borough Council, Bluebell, Adler and Mansion staff. We have written together a new page in our collective history.

Il nuovo portale della Christchurch Mansion è testimonianza del lavoro e della dedizione di coloro che hanno preso parte al progetto assieme a Oikos: Ipswich Borough Council, Bluebell, Adler e tutto lo staff della Christchurch Mansion. Insieme abbiamo scritto una pagina di storia.

Colchester+Ipswich
Museums



ADLER
Technological Partner



Timeless

Securing Cultural Heritage

CHRISTCHURCH MANSION IN IPSWICH

Some stories are timeless, linking the past, present and future. This is one of those stories. It is about skilled artisan hands preserving the skills of yesterday so that they may be passed down to a new generation. This heritage door travelled all the way from its roots in Suffolk, England to Venice, in order that Oikos doors could craft a new chapter of its history; providing this 14th century Grade I heritage Listed building with the security upgrade needed to give it a new lease of life.

Ci sono storie che non hanno tempo. Che legano passato, presente e futuro. Questa è una di quelle. Sapienti mani artigiane di ieri e di oggi l'hanno scritta affinché potesse essere custodita e tramandata. Dalla Contea di Suffolk, in Inghilterra, ha raggiunto l'Italia e Venezia, perché Oikos ne aggiungesse un capitolo. È cominciata nel Trecento, nella Christchurch Mansion di Ipswich, ed è arrivata ai giorni nostri per non avere fine, ma per dare vita ad un nuovo inizio.



Perfectly reproduced: a Grade I history jewel.

In the 1900s carpenters and glass-makers built a majestic door for Christchurch Mansion in Ipswich. The hand-chiselled wood frames and arched windows are today a witness of the Victorian era and its cultural heritage.

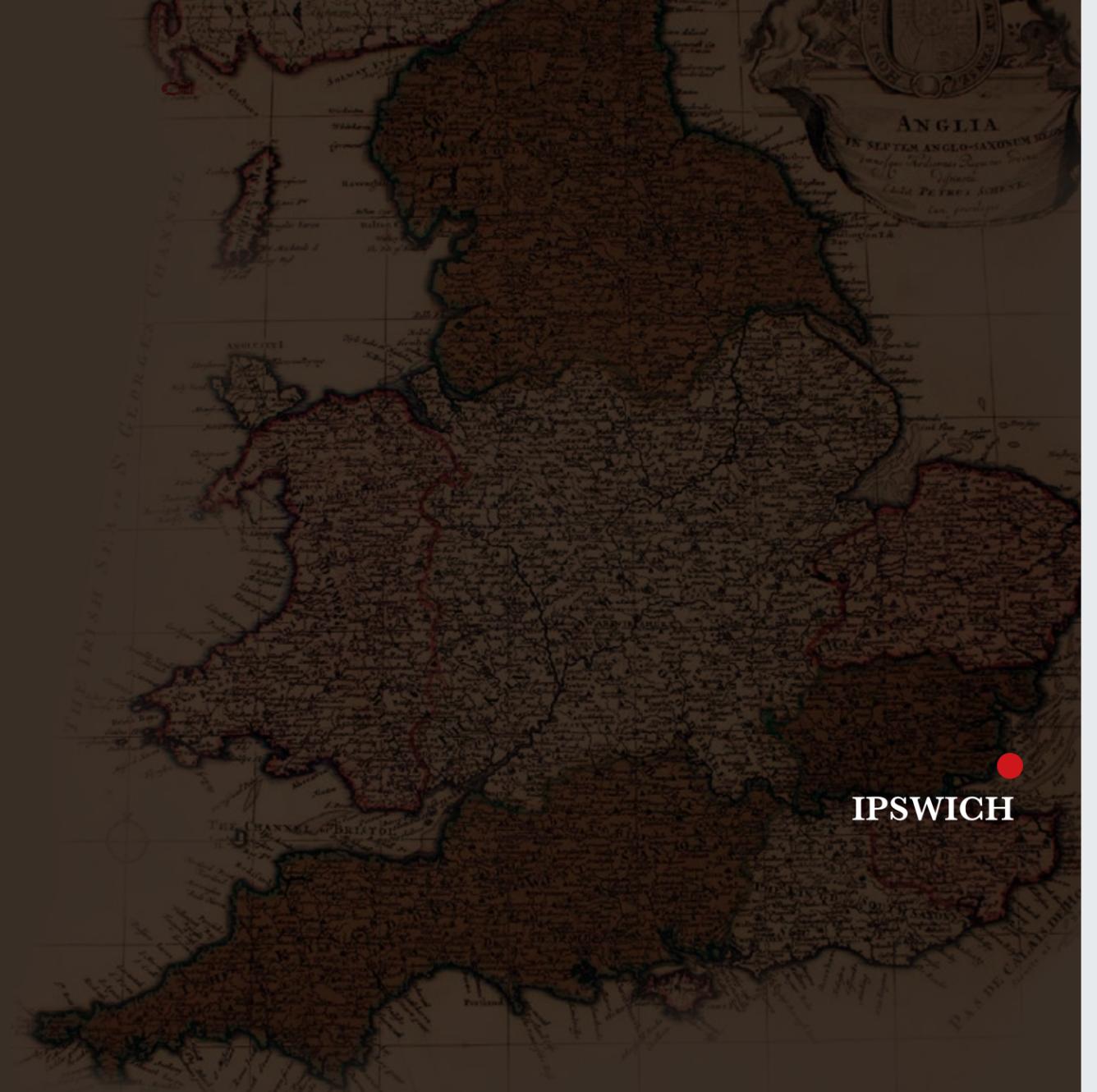
La riproduzione perfetta di un gioiello di storia.

Nel 1900 mastri falegnami e vetrai realizzarono un maestoso portone per la Christchurch Mansion. Il legno cesellato a mano incornicia le vetrate ad arco ed è ancora oggi testimone dell'età vittoriana e del suo patrimonio culturale.



In 2011 this not so distant past and the present collided with shattering impact. In a premeditated heist criminals gained access to a nearby Museum building and in doing so they inadvertently raised an important topical issue. How is it possible to bring heritage buildings into compliance with modern security requirements? The challenge, building a reinforced model of the door, which fits the exact specifications of a grade one heritage building. This is the new beginning we are talking about.

Nel 2011 il valore del passato si scontrò con un presente meno valoroso: i ladri violarono il museo sottraendo un importante reperto, simbolo di un'epoca di grandi cambiamenti. Questo fatto sollevò un tema di attualità: come proteggere gli edifici storici con i requisiti di sicurezza moderni? Nasce da qui l'esigenza di rinforzare il portone con sistemi di blindatura all'avanguardia, perché continui a proteggere segreti, arredi e dipinti di pregio. Abbiamo ricreato quell'antico splendore rendendolo più sicuro e resistente. Questo è il nuovo inizio di cui parlavamo.



IPSWICH

*Ipswich Borough
Suffolk County, United Kingdom*

WHERE

A prestigious residence in Tudor style.

In the East Anglian countryside, where the Orwell River flows on towards the sea, a charming red brick residence overlooks the surrounding park. For centuries here at Christchurch Mansion, sumptuous halls and Georgian décor have provided the setting of daily life for wealthy merchants and their families. In this setting the door becomes part of a wider story, one that details the building's fascinating history.

La prestigiosa residenza in stile Tudor.

Nella campagna dell'Anglia orientale, dove il fiume Orwell scorre e prosegue il suo corso verso il mare, una suggestiva residenza di mattoni rossi domina il parco circostante. Qui, nella Christchurch Mansion di Ipswich, sontuosi saloni e arredi georgiani per secoli hanno fatto da cornice alla vita quotidiana di famiglie di ricchi mercanti. Qui un prezioso portone racconta la sua storia.



New ideas and technology dominated the mind set of Victorian Britain, from the innovation of industry to the Victorian's passion for exploration. It is this passion for discovery that helped amass a considerable portion of the Museum's animal specimen collection. Christchurch Mansion is now a museum containing countless treasures that represent the city, its history, and some of Suffolk's famous artists, including an extensive collection of works by John Constable and Thomas Gainsborough.

Nella Gran Bretagna vittoriana del XIX secolo, dominata dalle nuove idee, dalla crescita industriale e dalle grandi esplorazioni, un forte spirito di scoperta ha permesso ai suoi abitanti di raccogliere una vasta collezione di esemplari di animali e oggetti d'arte. La Christchurch Mansion è oggi un museo che conserva innumerevoli tesori della città, della sua storia e di celebri artisti del XVII secolo originari del Suffolk, in particolare John Constable e Thomas Gainsborough.



The original door.

Il portone originale.

A Gothic work of art.

Inspired by the Gothic revival style of the late 19th century, craftsmen in 1930s England turned wood, iron and glass into a charming and priceless door for the Mansion's new Wolsey Gallery.

Un'opera d'arte d'ispirazione gotica.

Ispirandosi allo stile neogotico di fine Ottocento, negli anni '30 del Novecento la maestria artigiana inglese trasformò legno, ferro e vetro in un portone dal fascino intramontabile e dal valore inestimabile. Un elemento di architettura per la Wolsey Gallery della Christchurch Mansion, che è anche una vera e propria opera d'arte.



Travelling to Italy.

In viaggio verso l'Italia.

Ipswich Borough Council commissioned Oikos, Italian manufacturers and market leaders in the design and manufacture of security doors, to build the main portal, strengthening the wooden structure with steel security systems.

L'Ipswich Borough-Council ha commissionato ad Oikos, azienda italiana leader nella progettazione e produzione di porte blindate, la realizzazione ex novo del portale principale della Christchurch Mansion, rafforzando la struttura in legno con sistemi di sicurezza in acciaio.

With accurate and careful work the gothic revival style door has been removed, leaving its museum residence in England to travel through Europe to the headquarters of Oikos in Venice; ready to be reproduced in all its glory.

Con un accurato e attento lavoro, la porta in stile neogotico è stata smontata e ha lasciato la sua residenza-museo in Inghilterra per trasferirsi nella sede di Oikos. Un lungo viaggio attraverso l'Europa per essere riprodotta in tutta la sua originaria e reale bellezza in Italia.



Recreating the original.

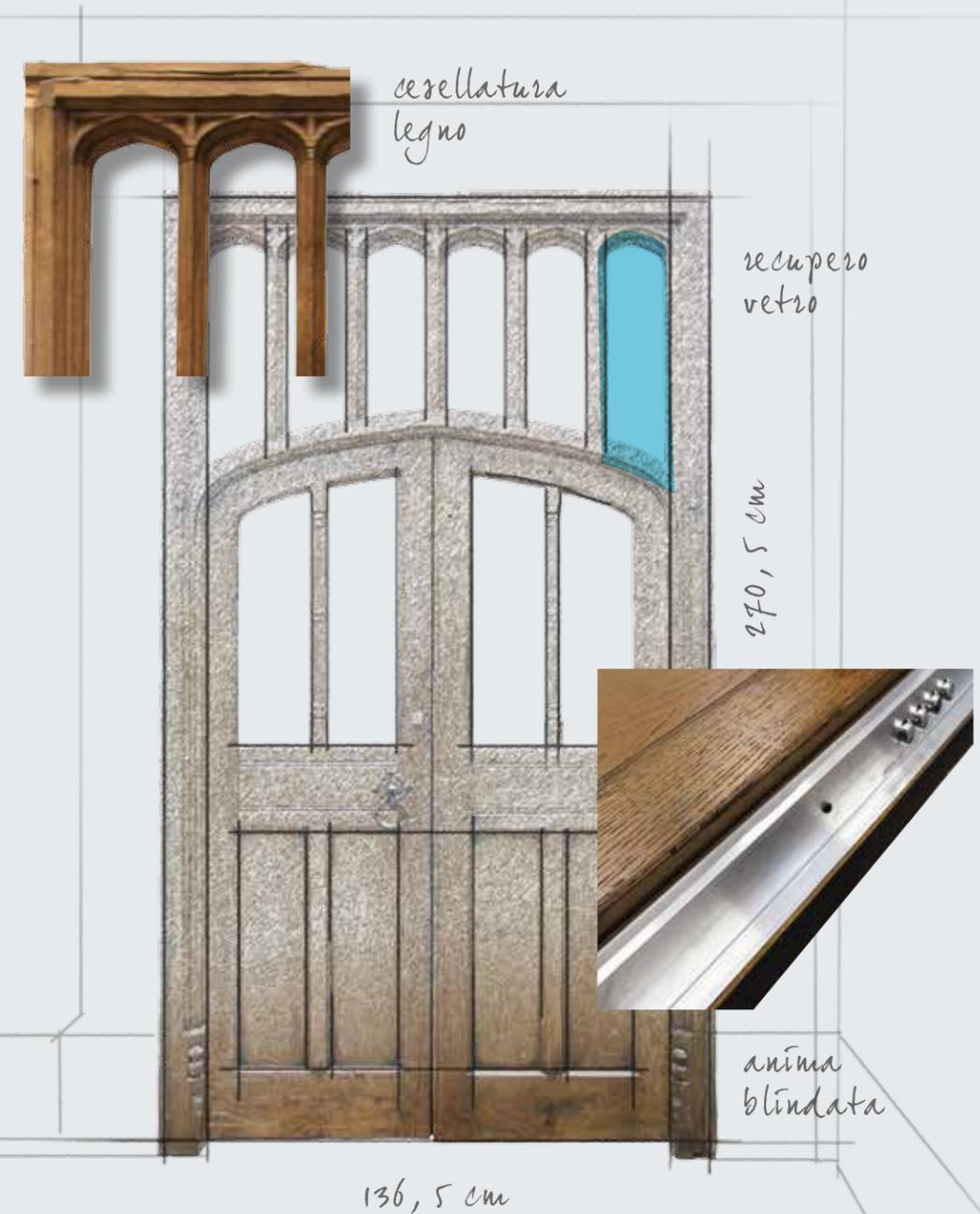
L'esatta copia del portone.

The building's grade listed heritage requirements state that all elements of the facade, repaired or replaced, must remain faithful to the original materials and design.

Parte dei requisiti del patrimonio edilizio inglese stabilisce che tutti gli elementi della facciata, riparati o sostituiti, devono rimanere fedeli ai materiali e al design originale.

An ambitious project becomes reality.

Un progetto ambizioso diventato realtà.

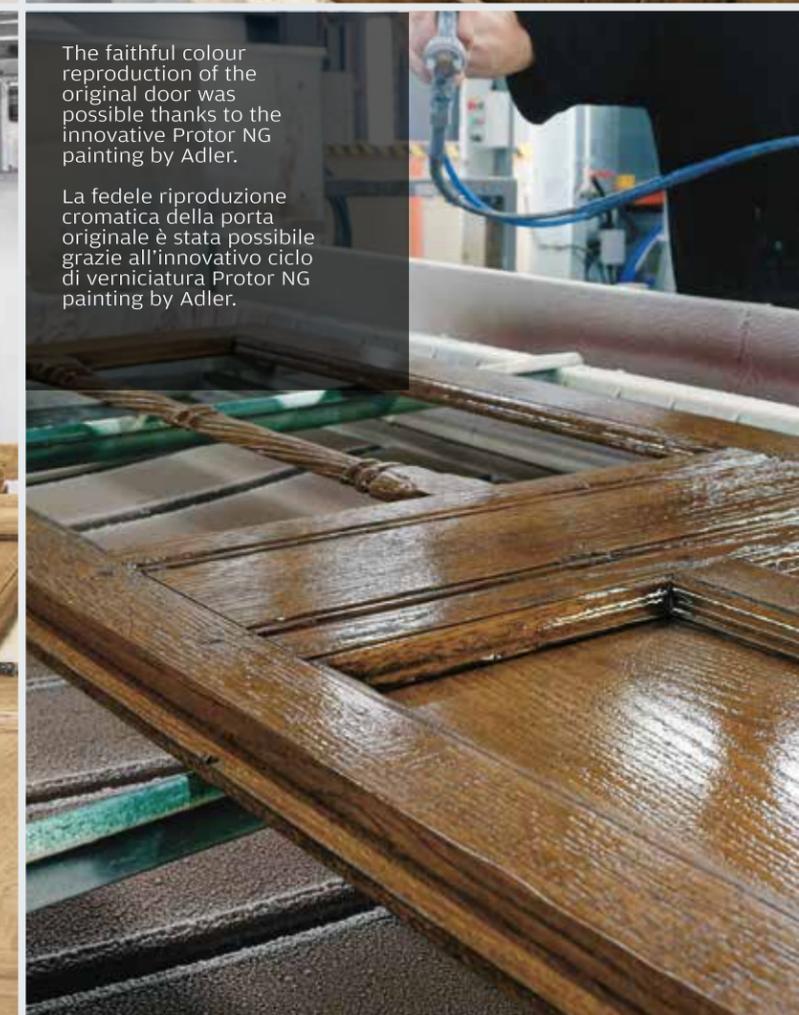


Craftsmanship of the wood.

This project has given Oikos the opportunity to turn meticulous artisan skills to a unique challenge. The oak structure, designed to encase the door's reinforced, state-of-the-art steel frame, has been chiselled by hand in order to reproduce even small imperfections in the original wood. Time passes, but the original beauty remains.

La lavorazione artigianale del legno.

Oikos ha trasferito la propria capacità artigiana in un progetto minuzioso e unico nel suo genere. Maestranze specializzate hanno realizzato interamente a mano la cesellatura della struttura in legno di rovere, riproducendo anche le piccole imperfezioni del legno originale. Perché il tempo passa, ma la bellezza autentica resta.



The faithful colour reproduction of the original door was possible thanks to the innovative Protor NG painting by Adler.

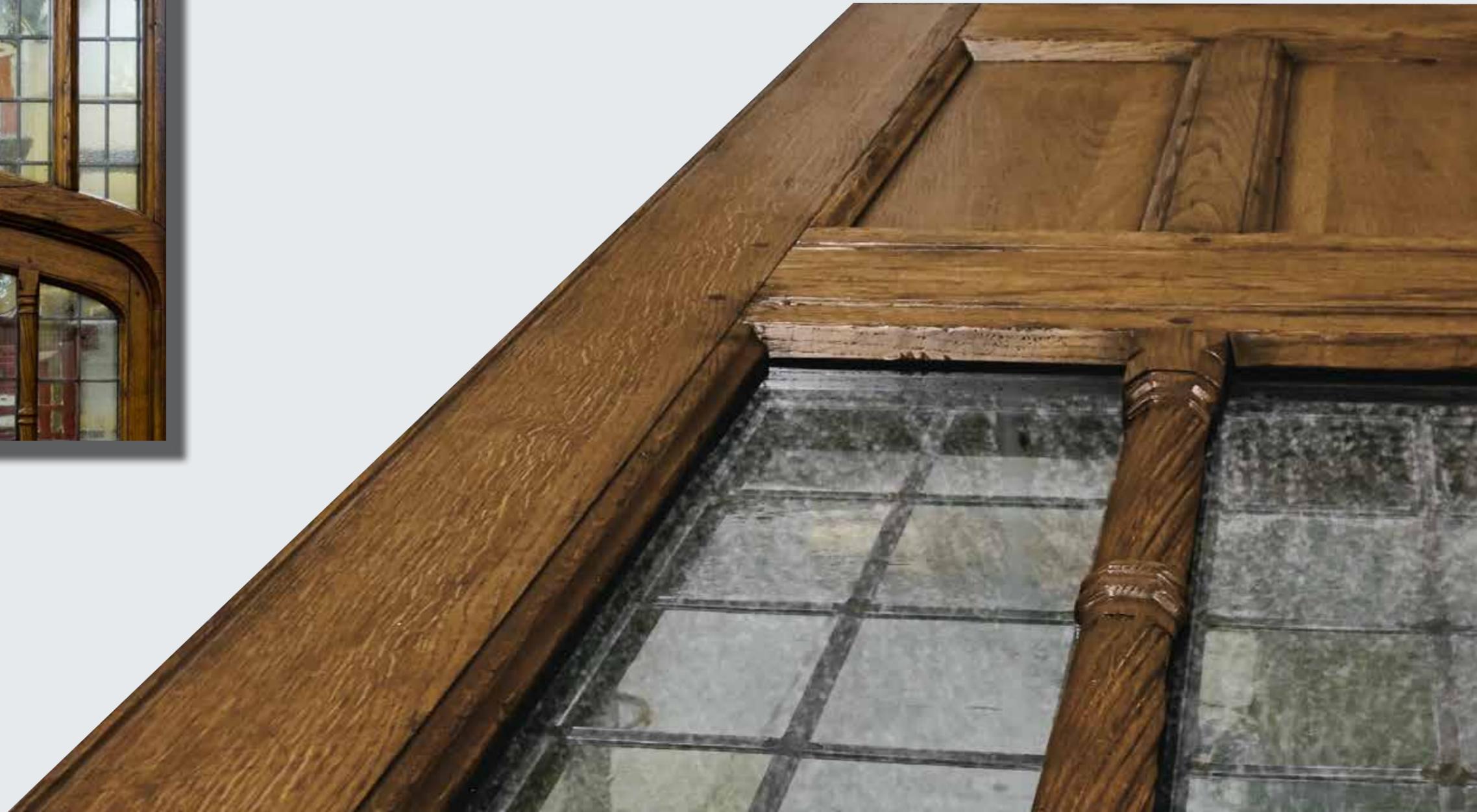
La fedele riproduzione cromatica della porta originale è stata possibile grazie all'innovativo ciclo di verniciatura Protor NG painting by Adler.

The rescue and replacement of the glass.

The original glass has been rescued and encased within a bullet-proof layer, designed to preserve and protect the original glass, whilst completing the structures burglar and fire resistant ratings. An ancient material processed with modern technology in order to preserve authenticity and improve performance.

Il recupero e la sicurezza dei vetri.

I vetri originali del portone sono stati recuperati e accoppiati con altri cristalli che li hanno resi antieffrazione e resistenti al fuoco. Un materiale antico lavorato con tecnologie moderne, per preservarne l'autenticità migliorandone le prestazioni.



Exclusive Oikos armour-plate.

A meeting of crafts, combining artisan carpentry and contemporary steelwork. The new portal has been reinforced with custom made armour plating, turning it into a security feature. Designed to protect and safeguard the art, this project, overseen by Oikos and UK partners Bluebell, has helped to secure an important part of English history.



L'esclusiva blindatura Oikos.

Un incontro di anime: quella artigianale del legno e quella contemporanea dell'acciaio. Il nuovo portale è stato rinforzato con una blindatura realizzata su misura e ora è una porta di sicurezza a tutti gli effetti. Blindare per proteggere; proteggere per salvaguardare l'arte. Abbiamo messo al sicuro una storia importante per poterla raccontare.

Going back home.

After months of intensive labour by joiners, carpenters, technicians and experts, the door and its armoured copy returned to England, where they were handed over to Bluebell. Now back in-situ at Christchurch Mansion, the door not only contributes to the Mansion's security and history, but also allows all those involved in the project to write a new page in their collective history.



Il ritorno a casa.

Per molti mesi, falegnami, carpentieri, tecnici ed esperti sono stati coinvolti nella realizzazione di un'opera minuziosa e impegnativa. Il portone e la sua copia blindata sono tornati in Inghilterra per essere consegnati a Bluebell. Il nuovo portale ora protegge e sorveglia i tesori della Christchurch Mansion. Un grande lavoro di squadra che ha permesso di scrivere una pagina della nostra storia.

SAVE
THE
ART

JOHN CONSTABLE AND
THOMAS GAINSBOROUGH

A large landscape painting by John Constable, titled 'Salisbury Cathedral from the Meadows'. The painting depicts Salisbury Cathedral in the distance, with a prominent spire. A vibrant rainbow arches across the sky, which is filled with dramatic, swirling clouds. In the foreground, there are lush green trees and a meadow. The overall style is Romantic, emphasizing the beauty of the natural world.

From National Gallery
to Christchurch Mansion.

THE
ART

Salisbury Cathedral from the Meadows is a famous painting by John Constable (1776-1837), an iconic and prodigious painter of 19th century landscapes, who recorded much of the Suffolk countryside in his works. This canvas is exhibited on a rotating basis at Christchurch Mansion, which houses a large collection of the artists' works, including *The Millstream*, *Willy Lott's Cottage*, *Ladies of the Mason Family* and *Golding Constable's Flower Garden*.

Dalla National Gallery
alla Christchurch Mansion.

The Salisbury cathedral from the meadows è un celebre dipinto di John Constable (1776-1837), maestro della pittura di paesaggio dell'Ottocento originario del Suffolk. La tela è stata temporaneamente esposta nelle sale della Christchurch Mansion, che custodisce altre opere dell'artista, come *The Millstream*, *Willy Lott's Cottage*, *Ladies of the Mason Family*, *Golding Constable's Flower Garden* e *Golding Constable's Vegetable Garden*.



A permanent collection of works from artist Thomas Gainsborough (1727-1788) is also on display at Christchurch Mansion. A portrait and landscape painter who spent most of his life in Ipswich, Gainsborough had a great influence on Constable's work. Among the Gainsboroughs on display you will find *Mrs Bedingfield and her Daughter*, *William Wollaston (The Flute Player)* and *Holywells Park*.

Nella Christchurch Mansion una collezione permanente è dedicata a Thomas Gainsborough (1727-1788), ritrattista e paesista che trascorse parte della sua vita a Ipswich. Tra i dipinti, *William Wollaston (The Flute Player)*, *Mrs Bedingfield and her Daughter* e *Holywells Park*.



The new
door in place.

Il nuovo portale al suo posto.

Protecting art and culture.

This collaboration marks a new beginning for Christchurch Mansion's door and the realisation of Oikos' goal, to help preserve the history and the culture that go hand in hand with English heritage projects. With the realisation of this project ancient and contemporary are able to work together, combining modern security and time-honoured craftsmanship in a project that transcends time and space, confirming the relationship between security and art.

Proteggere l'arte e la cultura.

Un nuovo inizio per il portale della Christchurch Mansion e un nuovo traguardo raggiunto nella salvaguardia del patrimonio storico e culturale inglese. Con la realizzazione di questo progetto, antico e contemporaneo trascendono il tempo e lo spazio, artigianalità e sicurezza confermano il loro legame indissolubile, arte e tecnologia sono diventati parte della stessa storia.





OIKOS VENEZIA srl

Via della Tecnica 6, 30020 Gruaro (Ve) Italy

T. (+39) 0421 76.71 F. (+39) 0421 76.72.22

oikos@oikos.it www.oikos.it